SHAR-02413

SHARP®

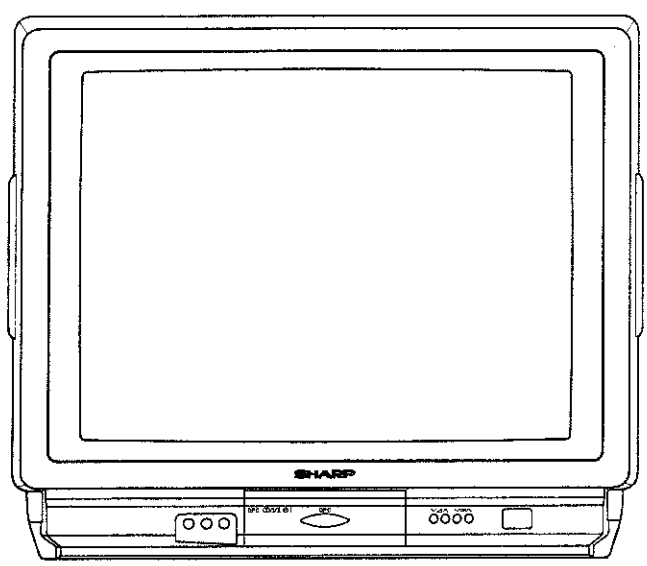
Model
Modell
Modèle

DV-5470S

Model
Modello

COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHGERÄT
TELEVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUALE D'USO



ENGLISH	1 ~ 20
DEUTSCH	21 ~ 37
FRANÇAIS	38 ~ 54
NEDERLANDS	55 ~ 71
ITALIANO	72 ~ 88

2413

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Dear SHARP Customer:

"SHARP" consumer electronic products have established a worldwide reputation for unsurpassed quality and precision manufacturing techniques since 1924, when the famous SHARP trademark first appeared on a radio receiver.
Your new SHARP Colour TV uses the very latest electronic circuitry and engineering advancements for the best possible performance. Given proper care, your new TV will provide many years of entertainment for the entire family.
Please read the following instructions before operating this set.

Verehrter SHARP-Kunde!

Seit 1924, als das Warenzeichen SHARP zum ersten Mal einen Rundfunkempfänger zierte, haben "SHARP"-Geräte der Unterhaltungselektronik sich weltweit einen guten Ruf für unübertroffene Qualität und genaueste Hertellungs-verfahren erworben.
Ihr neuer SHARP Farbfernseher wurde mit den modernsten elektronischen Bauteilen nach modernsten Verfahren hergestelt, um die größtmögliche Leistung zu erbringen. Bei richtiger Behandlung wird er Ihrer Familie über viele Jahre gute Dienste erweisen.
Bevor Sie Ihren Fernseher anschließen und einschalten, sollten Sie jedoch auf jeden Fall diese Anleitung durchlesen.

Cher client SHARP:

Les produits de consommation électroniques "SHARP" se sont taillés depuis 1924 une réputation mondiale de qualité et de fabrication de précision inégalées, avec l'apparition de cette célébre marque sur un récepteur de radio.
Votre nouveau téléviseur couleur SHARP fait appel aux derniers perfectionnements en matière de circuits électroniques et de technique pour vous offrir les meilleures performances possibles. S'il reçoit des soins adéquats, il assurera de longues années de distraction à toute la famille.
Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser ce poste.

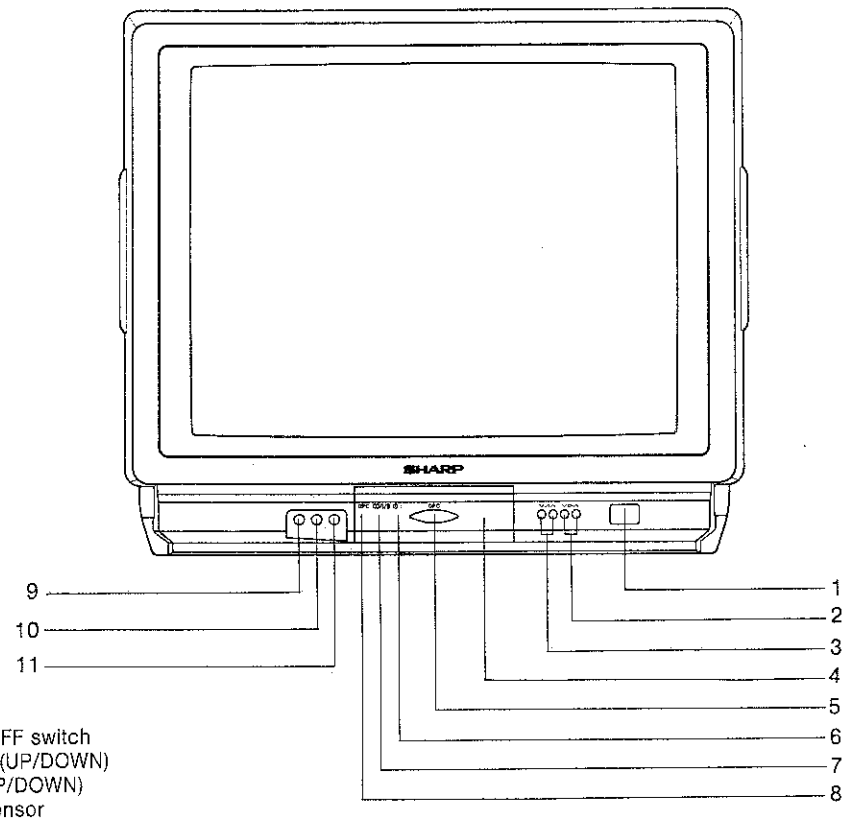
Geachte SHARP Klant

De elktronische "SHARP" verbruiksgoederen hebben sinds sinds 1924, toen het beroemde SHARP handelsmerk voor het eerst op een radio verscheen, over de hele wereld een ongeëvenaarde reputatie opgebouwd wat betreft kwaliteit en precisie fabricage technieken.
Uw nieuwe SHARP kleuren TV gebruikt de modernste electronische schakelsystemen en de allernieuwste techniek voor optimale prestaties.
Met het juiste onderhoud, geeft uw nieuwe TV jareniang kijkplezier voor het hele gezin.
Voor u het toestel in gebruik neemt de volgende aanwijingen doorlezen.

Alla Gentile Clientela,

Fin dal 1924, anno in cui apparve per la prima volta il famoso marchio SHARP vantano un'alta reputazione a livello mondiale per la precisione e la qualità insuperata della fabbricazione.
Questo nuovo televisore a colori SHARP dispone di avanzatissimi circuiti elettronici e ritrovati tecnici che offrono prestazioni della massima qualità. Se utilizzato con la dovuta cura, il costro nuovo televisore allieterà tutta la famiglia per molti anni.
Prima di mettere in funzione il televisore, leggere le seguenti instruzioni.

Controls & Terminals / Bedienungselemente / Commandes et prises / Bedieningsorganen en aansluitingen / Comandi e connettori



Front
1. Main power ON/OFF switch
2. Program selector (UP/DOWN)
3. Volume button (UP/DOWN)
4. Remote control sensor
5. OPC ON/OFF button
6. Stand-by indicator
7. STEREO indicator
8. OPC indicator
9. Video input
10. Audio input left
11. Audio input right

Vorderseite
1. Netzschalter EIN/AUS
2. Programmwahltaste (aufsteigend/absteigend)
3. Lautstärketasten (laut/leise)
4. Fernbedienungssensor
5. Taste OPC ein/aus
6. Betriebsbereitschafts-Anzeige
7. STEREO-Anzeige
8. OPC-Anzeige
9. Video-Eingang
10. Ton links Eingang
11. Ton rechts Eingang

Panneau frontal
1. Interrupteur principal ON/OFF
2. Sélecteur de programmes (en haut/en bas)
3. Touche de volume (en haut/en bas)
4. Capteur de la commande à distance
5. Touche marche/arrêt OPC
6. Témoin d'attente
7. Témoin STEREO
8. Indicateur OPC
9. Entrée vidéo
10. Entrée audio gauche
11. Entrée audio droite

Frontpaneel
1. Hoofdschakelaar ON/OFF
2. Programmakeuzes (omhoog/omlaag)
3. Geluidsterktetoets (omhoog/omlaag)
4. Afstandsbedieningsensor
5. OPC Aan/Uit toets
6. Standby-indikator
7. STEREO-indikator
8. OPC indikator
9. Video-ingang
10. Audio-ingang links
11. Audio-ingang rechts

Frontale
1. Interruttore principale ON/OFF
2. Selettore dei programmi (su/giù)
3. Tasto del volume (su/giù)
4. Sensore del telecomando
5. Tasto On/Off OPC
6. Indicatore di standby
7. Indicatore STEREO
8. Indicatore OPC
9. Ingresso video
10. Ingresso audio sinistra
11. Ingresso audio destra

CAUTION
Make sure that the main power is switched off when going out.

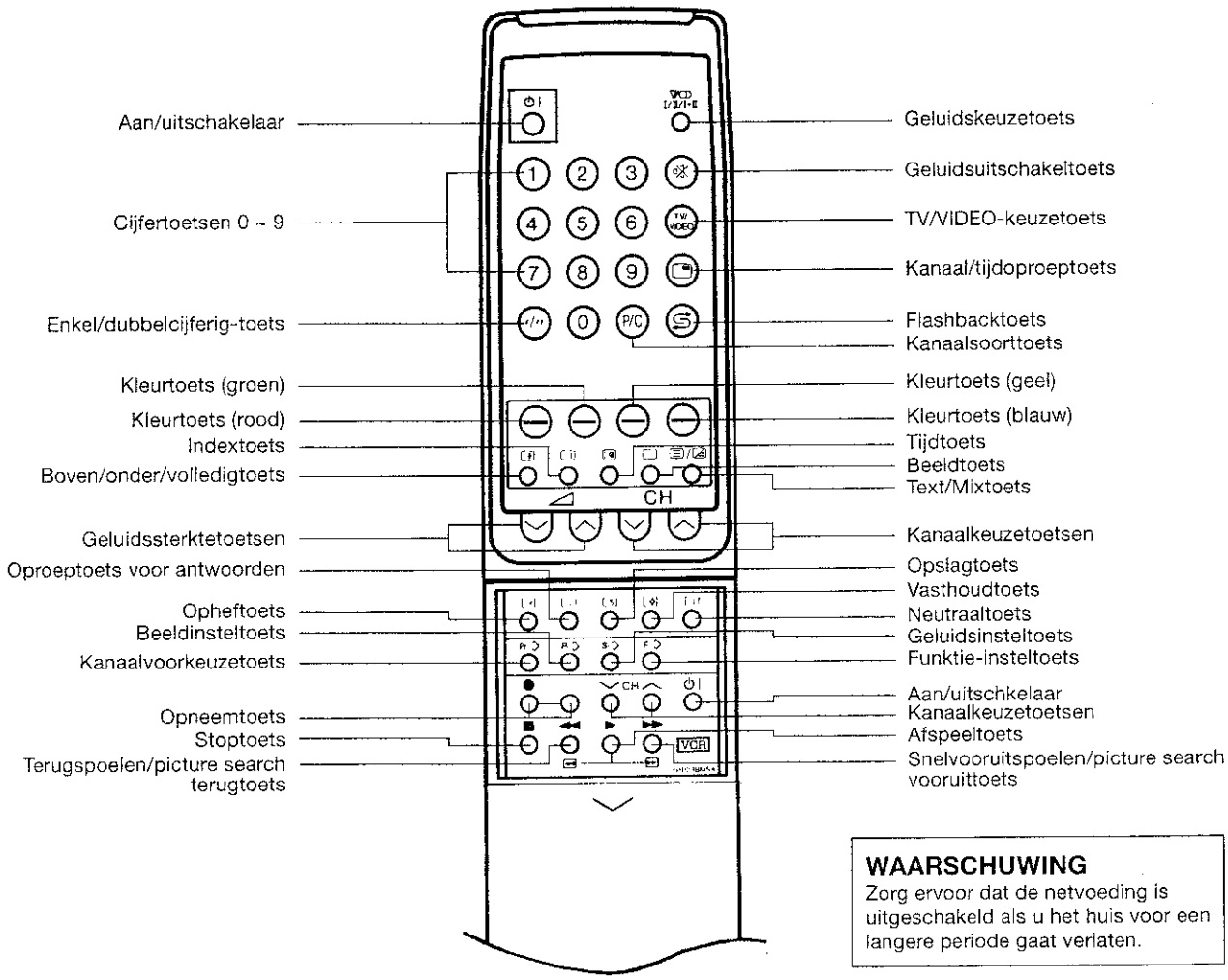
ACHTUNG
Unbedingt den Netzschalter ausschalten, bevor Sie die Wohnung verlassen.

ATTENTION
Assurez-vous que l'alimentation du secteur est coupée en sortant.

OPGEPAST
Schakel uw ontvanger uit als u weggaal.

ATTENZIONE
Prima di uscire di casa, accertare che l'interruttore generale sia spento.

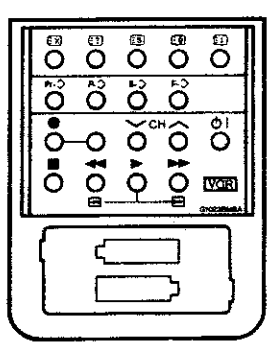
Afstandsbediening



WAARSCHUWING
Zorg ervoor dat de netvoeding is uitgeschakeld als u het huis voor een langere periode gaat verlaten.

Het aanbrengen van de batterij van de afstandsbediening

Neem het dekselje weg en plaats twee "UM-4" 1,5 volt batterijen in het vakje, als aangegeven op de tekening.



Opmerkingen:

1. Er is 3 volt voor nodig om de infrarood-zender te voeden. Vervang ze als ze leeg raken.
2. Zet ze op een juiste wijze in de afstandbediening (houd rekening met + en –).

TV KANAAL INSTELLEN

Automatisch Installatie Systeem (A.I.S.)

Uw televisie is uitgerust met "A.I.S." (Automatisch Installatie Systeem).
Door dit nieuwe systeem heeft u geen moeite meer om uw TV te installeren.
Vanuit de taalkeuze (Engels, Duits, Nederlands, Frans, Italiaans, Spaans, Deens, Zweeds, Noors, Fins, Portugees of Grieks) kunt u eenvoudig verder gaan naar automatisch zenderzoeken en vastleggen door de aanwijzingen op het scherm te volgen.
De eerste keer dat u het netsnoer aansluit en uw TV aanzet, wordt "A.I.S." geactiveerd.

OPMERKING: Als de A.I.S. procedure klaar is, wordt deze niet herhaald als u het toestel de volgende keer aanzet. Als u de zenders wilt programmeren, of de volgorde van de zenders of de taal wilt veranderen, zie pagina 56, 57, 58, 59 en 62.

Het aan-en uitschakelen van det netvoeding

Indien de algemene aanzetknop ingedrukt wordt, komt uw televisie in de standby-stand (wachtstand) (rood lichtje brandt) of in de programma-stand (groen lichtje); de TV slaat de stand die bij het UITSCHAKELEN via de algemene aan/uitknop ingesteld stond, in zijn geheugen op. Indien de stroomaanduider rood oplicht (wachtstand), druk dan op de aan/uitknop van de afstandsbediening of op een willekeurige knop aan de voorkant (kanaal omhoog/omlaag, geluid harder/zachter); de stroomaanduider gaat dan van rood op groen over en er verschijnt een beeld op het scherm (programma-stand).

Uitschakeltimer met blauwe achtergrond

Als er een storing optreedt dan wordt het scherm na enige sekonden blauw. De uitschakeltimer is dan geactiveerd en zal de T.V. na 15 minuten automatisch op standby overschakelen.

Werkelijke kanaalnummers (normale stations - met zendmasten, of kabelstations)

Iedere televisiezender heeft haar eigen werkelijke kanaalnummer, welke door b.v. uw kabelexploitan wordt opgegeven. Door uit deze nummers te kiezen kunt u programma's opzoeken (zie het gebruik van de P/C-toets op bladzijde 60).
U kunt ook uw eigen kanaalnummer aan een werkelijk kanaal toewijzen en dit het programmakanaal-geheugen opslaan.

Overeenkomstig werkelyk kanaal

	Station signals	Real channel numbers		Station signals	Real channel numbers
V	E2	CH02		M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
	⋮	⋮		⋮	⋮
	⋮	⋮	C	M10/S10	CC10
	⋮	⋮		U1/S11	CC11
	⋮	⋮		⋮	⋮
H	E12	CH12		U10/S20	CC20
	A ●	CH13		M1 ○	CC42
	B ●	CH14	A	⋮	⋮
	C ●	CH15		M7 ○	CC48
	D ●	CH16		B1 ○	CC49
F	E ●	CH17		⋮	⋮
	F ●	CH18			
	G ●	CH19	T	B7 ○	CC55
	H ●	CH20		S01/S21▲	CH75
U	E21	CH21		S02/S22▲	CH76
	E22	CH22		S03/S23▲	CH77
H	⋮	⋮		S24 ▲	CH78
	⋮	⋮	V	S25 ▲	CH79
F	E67	CH67			
	E68	CH68			
	E69	CH69			

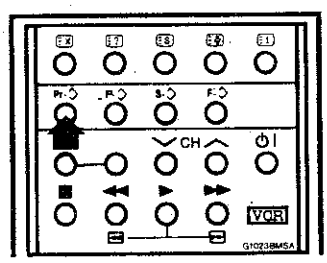
● Beschikbaar in Italie
○ Beschikbaar in Nederland
▲ Beschikbaar in Switzerland

Automatische kanaalvoorafstemming met classificatie (ASS. Automatic Sorting Sistem)

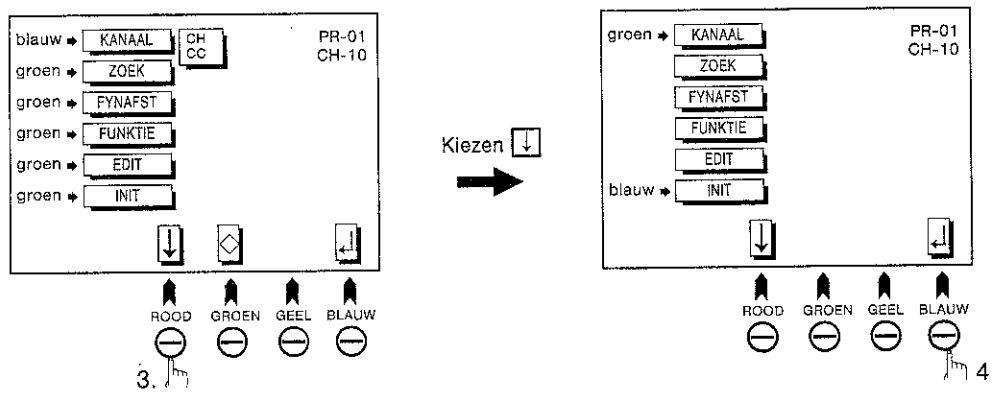
Dit is veruit de meest simpele manier om de kanalen in het geheugen te zetten. Hierbij kunt u automatisch alle kanalen die door u kunnen worden ontvangen achter elkaar in het geheugen zetten, en wel als volgt:

N.B.: Het gekozen item verschijnt blauw omlijnd op het scherm, en de rest groen omlijnd.

1. Het paneel van de afstandsbediening neerdalen.
2. De voorafstemmingstoets induwen (Pr-◇).



3. De rode toets [↓] induwen tot men «AUTO-TUNE» bereikt.
4. De blauwe toets [↵] induwen om de automatische zoekfunkie te activeren.

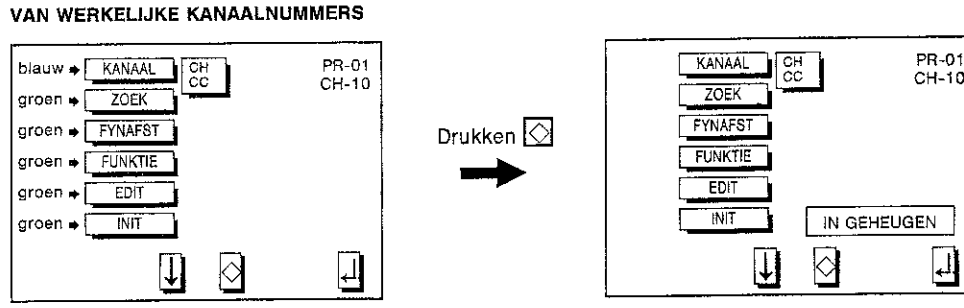


Opmerking: Dit automatisch afstemmingssysteem werkt enkel, in het geval dat men «Duits» in het talenmenu selecteert en de zendstations de VPS informatie opnemen. (Wij verwijzen naar de beschrijving van de keuzefunktie Taal op bladzijde 62).

Handinstelling voorkeuzekanalen met behulp van werkelijke kanaalnummers (Handinstelling voorkeuzekanalen met behulp van de gele of de blauwe toets)

1. Zet met de P/C-toest het toestel «Pr».
2. Bepaal met de **–/– –** toets of u een enkel- of een dubbelcijferig kanaalnummer gaat gebruiken.
3. Kies met de 0~9 cijfertoetsen of met de ∨ / ∧ -toetsen voor een programma- kanaal-nummer.
4. Druk de voorkeuzetoets (Pr- ◇) in.
5. Druk op de blauwe [↵] toets voor het kiezen van CH (reële aardsc kanalen) CC (CATV reële Kanalen).
6. Kies met de 0~9 cijfertoetsen of met de ∨ / ∧ -toetsen voor een programma- kanaal-nummer.
7. Druk op de groene toets om het kanaal in het geheugen op te slaan.

VOORKEUZEINSTELLING MET BEHULP VAN WERKELIJKE KANAALNUMMERS

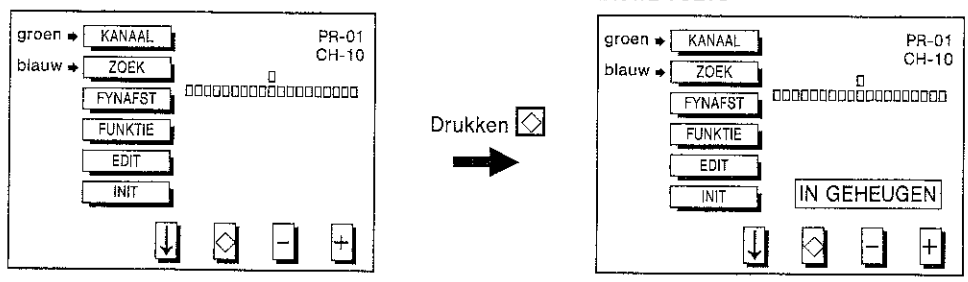


Handinstelling voorkeuzekanalen met behulp van werkelijke kanaalnummers (Instelling plus- en min-kanalen)

1. Zet met P/C-toest het toestel "Pr".
2. Bepaal met de −/−− toets of u een enkel- of een dubbelcijferig kanaalnummer gaat gebruiken.
3. Kies met de 0~9 cijfertoetsen of met de ∨ / ∧-toetsen voor een programma- kanaal-nummer.
4. Druk de voorkeuzetoets (Pr- ◇) in.
5. Kies de ZOEK-functie (SEARCH) door op de rode toets [↓] te drukken.
6. Druk op de gele [−] / blauwe [+] toets voor afstemming tussen het beeld en het voorgaande/vorgende kanaal.
7. Druk op de groene toets [◇] om het kanaal in het geheugen op te slaan.

Op het scherm (2~7) verschijnt nu «IN GEHEUGEN» (STORED).

VOORKEUZEINSTELLING MET BEHULP VAN DE GELE OF DE BLAUWE TOETS



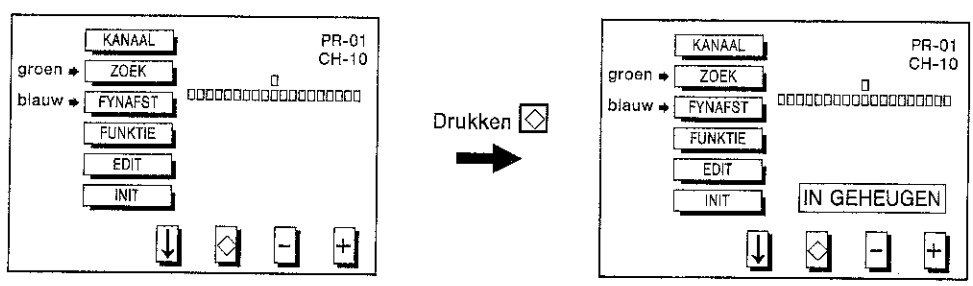
Nadat de voorkeuzeinstelling is verrich

Er zijn de volgende mogelijkheden voor de voorkeuzezenders:

Ⓐ Fijnafstemming (Fine Tuning)

Wanneer een voorgeprogrammeerd kanaal nier scherp is afgesteld, kun u het kanaal en deze functie bijstellen.

1. Kies het kanaalnummer dat u wenst af te stemmen door op een cijfertoets van 0 t/m 9 te drukken of op de kanaalkeuze toetsen (∧ / ∨).
2. Druk op de voorprogrammer-toets (Pr- ◇).
3. Kies FIJNAFSTEMMING (F-TUNE) door op de rode toets [↓] te drukken.
4. Stel het beeld bij met de gele [−] / blauwe [+] toets voor de beste beeldkwakiteit.
5. Druk op de groene toets [◇] om het kanaal in het geheugen op te slaan.
6. Herhaal de bovengenoemde handelingen voor andere kanalen.



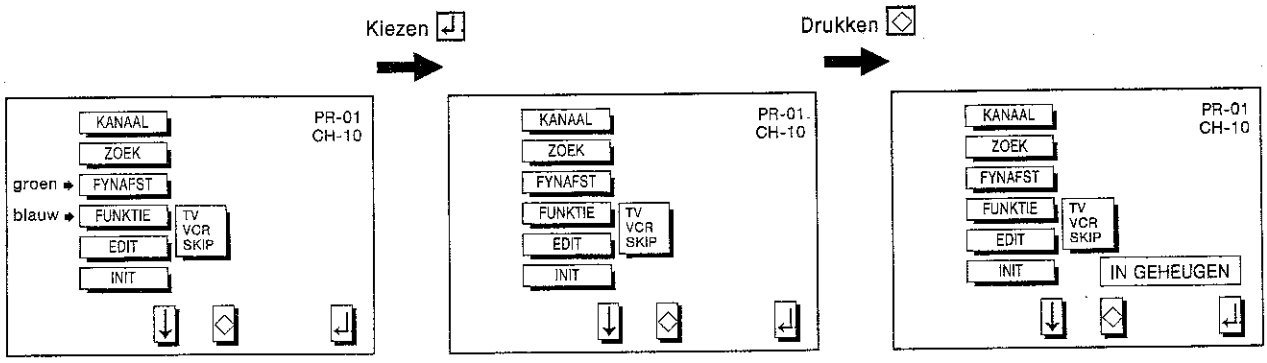
Ⓑ Functietoets (mode)

Hiermee komt u in de OVERSPRING (SKIP), TV, en VCR functie.
Voer eerste bovengenoemde stap 1 en 2 uit.

3. Kies FUNCTIE (MODE) door op de rodee toets [↓] te drukken.
4. Met de blauwe [↵] toets kiest u vervolgens:

TV: Als het TV-signaal zwak is, kan het beeld trillen. Kies dan de TV-functie.
VCR: Soms is het bovenste deel van het beeld onscherp wanneer er signalen van een VCR via de RF- terminal van het TV- apparaat worden ontvangen.
Met de functietoets kan de kwaliteit verbeterd worden.
Na het aanvangen van de afstemming wordt de VCR-functie aangehouden.
OVERSPRINGEN (SKIP): Hiermee springt u over kanalen heen die u miet wenst te zien wanneer u de kanaalkeuzetoetsen (∨ / ∧) gebruikt.

5. Druk op de groene toets [◇] om de functie in het geheugen op te slaan.
   Op het scherm verschijnt nu "IN GEHEUGEN" (STORED).
6. Herhaal de bovengenoemde handelingen voor andere kanalen.

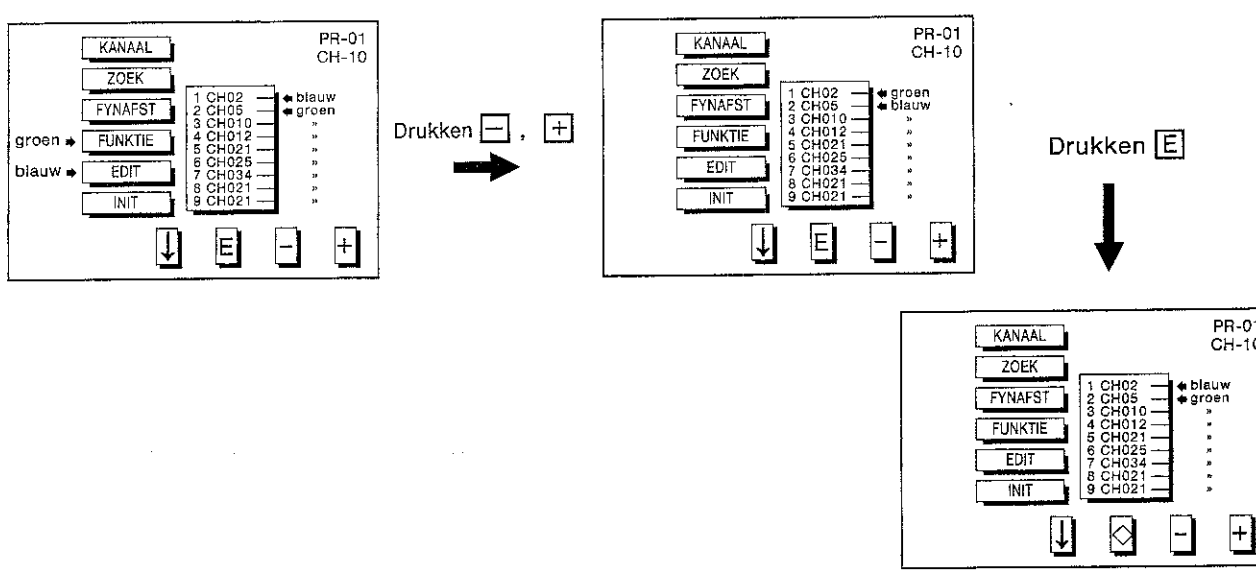


© Editie (Edit)

Hiermee kunt u elk programma van 1 t/m 9 van eem aanduiding voorzien.

1. Druk op de voorprogrammer-toets (Pr- ◇).
2. Kies EDIT door op de rode toets [↓] te drukken. Op het beeldscherm verschijnt de informatie over het huidige programma en 8 programma's:
   Nummer Kanaal Aanduiding.
3. Kies het kanaalnummer door op de gele [–] / blauwe [+] toets te drukken.
4. Druk op de groene toets (E)om de aanduiding te wijzigen.
5. Kies de gewenste letter door op de gele [–] / blauwe [+] toets te drukken.
   De eerste letter komt dan flikkerend op het beeld.
6. Druk op de groene toets [◇] om een en ander in het geheugen op te slaan.
   De volgande letter komt dan flikkerend op het beeld.
7. Herhaal stap 5 en 6 voor de overige letters.
8. Herhaal stap 3 t/m voor andere programma's.

Om een programma-aanduiding uit te wissen, moeten alle letters zich in deze aanduiding bevinden.

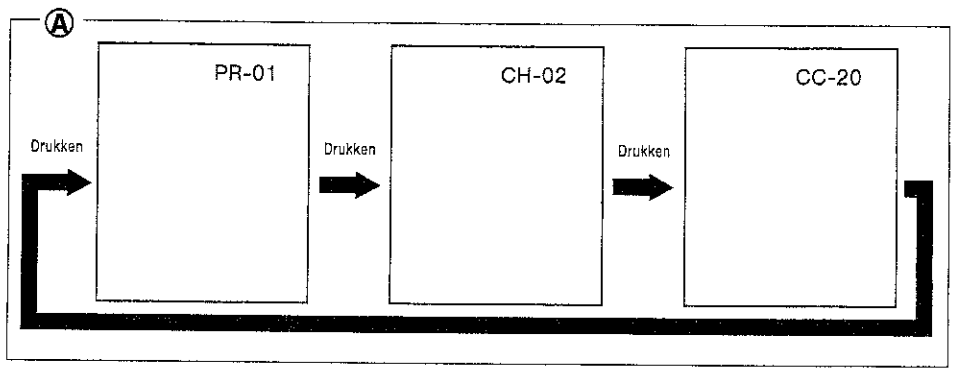


Bediening T.V.

Kanaalkeuze

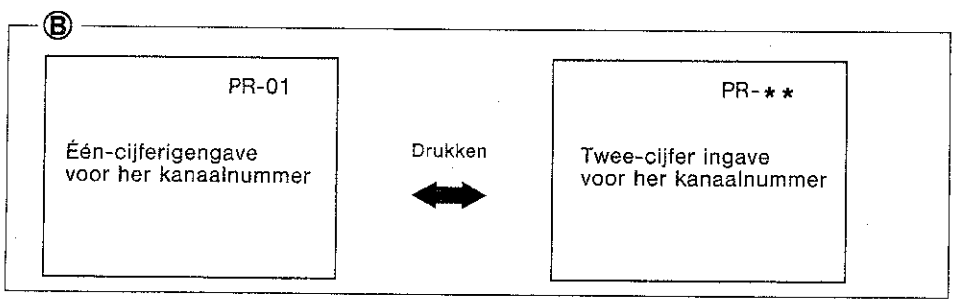
Ⓐ Kanaalsoorttoets (P/C)

Met deze toets maakt u een keuze tussen programmkanaal (Pr), VHF/UHF, werkelijke kanaal (CH) en werkelijke kabelkanaal (CC).



Ⓑ Enkel/dubbelcijferigtoets (-/- -)

Met deze toets maakt u een keuze tussen enkel- en dubbelcijferige nummers.



Ⓒ 0-9 cijfertoetsen

Met deze toetsen op de afstandsbediening kunt u kanalen kiezen.

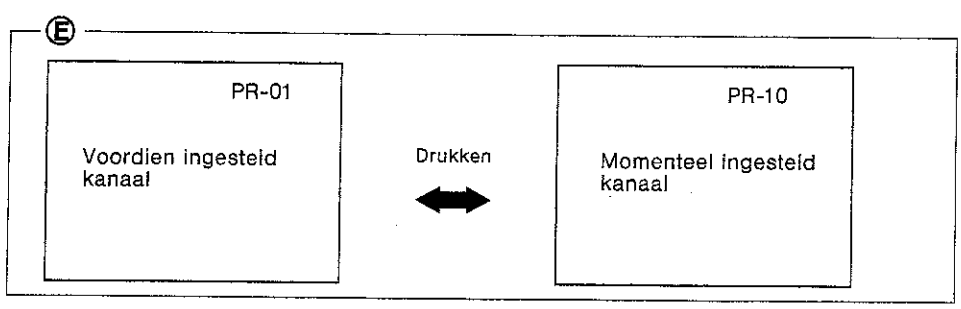
Ⓓ Kanaalkeuzetoetsen (∨ CH ∧)

Iedere keer als er een kanaalkeuzetoets (achter het deurtje van de T.V. of op de afstandsbediening) wordt ingedrukt dan zal er een programmanummer in het beeld te zien zijn, welke als volgt oploopt of afloopt:

40 → 39 ----- 3 → 2 → 1 / 1 → 2 → 3 → 4 ----- 39 → 40

Ⓔ Flashback-toets (⊆)

Als deze toets tijdens het kijken naar een bepaald kanaal wordt ingedrukt dan wordt automatisch overgeschakeld naar het vorige bekeken kanaal.
Als u deze toets nogmaals indrukt dan wordt weer overgeschakeld naar het andere kanaal.

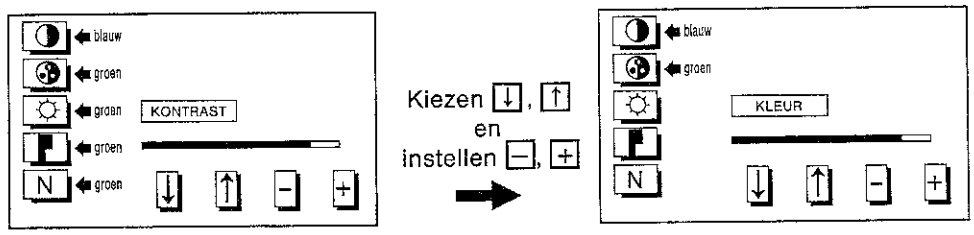


Beeldinstelling

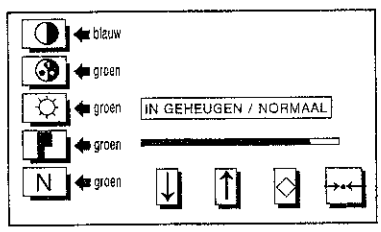
Ⓐ Beeldinstelstand

De beeldkwaliteit (KONTRAST◑, KLEUR◕, HELDERHEID☼, SCHERP◑) is in deze functie bij te stellen.

1. Druk op de beeldinstel-toets (P- ◇).
2. Druk op de rode [↓] / groene [↑] toets om een parameter uit de lijst te kiezen.
3. Stel de beeldkwaliteit naar wens af met de gele [−] / blauwe [+] toets.
4. Herhaal stap 2 en 3 voor het afstellen van andere parameters.



Door N te kiezen, is het mogelijk de huidige beeldparameters in het geheugen op te slaan door op de gele toets [◇] te drukken, of deze parameter te herprogrammeren op de gememorisseerde niveaus door op de blauwe toets [→←] te drukken.
(Nu verschijnt de boodschap "IN GEHEUGEN" (STORED) of "NORMAAL" (NORMALIZED) op het scherm).



U kunt uw scherm schoonwissen door weer op de beeldinstel- toets (P- ◇). Te drukken.

N.B.: Uw TV beschikt over een intelligente beeldcontrole; ga alvorens het contrast of de helderheid bij te stellen na of de O.P.C. (Optical Picture Control - Optische Beeldcontrole) niet geactiveerd is. De OPC-indicator licht dan niet op. (Zie biz. 64 voor meer informatie over de OPC-functie).

Geluidsintelling

Ⓐ Geluidssterkte (volume ∨ ◿ ∧)

Met deze toetsen kunt u de geluidssterkte regelen. Er verschijnt een geluidssterkte-indikator op hep beeldscherm.

Ⓑ Geluidsuitschakeltoets (🔇)

Als deze toets wordt ingedrukt dan wordt het geluid uitgeschakeld. Er verschijnt " 🔇 " op het beeldscherm. Door dezelfde toets nogmaals in te drukken keert het geluid weer terug.

▽/◯◯

Ⓒ Geluidskeuzetoets (I/II/I+II)

Met deze toets kunt u voor monogeluid, stereogeluid of ruimtelijk stereo kiezen:
Door de toets eenmaal in te drukken krijgt u mono-geluid uid de luidsprekers.
Door de toets nogmaals in te drukken krijgt u ruimtelijk stereo-geluid, en na een derde keer indrukken krijgt u gewoon stereo.

Wanneer de T.V. een tweetalig programma ontvangt:
Met de geluidskeuzetoets kunt u dan kiezen voor hoofdtaal (main), een nagesynchroniseerde taal (sub), of beide. Iedere keer als de toets wordt ingedrukt dan verandert het geluid in de volgende volgorde:

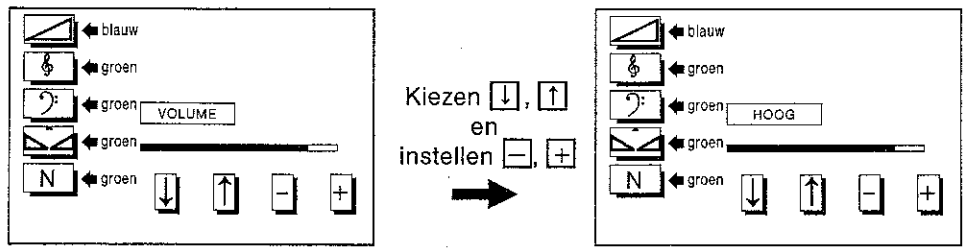
TWEE KANALEN A (main) → TWEE KANALEN B (sub)
↑ ↓
TWEE KANALEN BA (mix) ← TWEE KANALEN AB (mix)
(Hoofdgeluid uit rechter luidspreker) (Hoofdgeluid uit linker luidspreker)

Wanneer de TV in mono-programma ontvangt.
Met deze schakelaar kunt u mono of gesimuleerde stereo kiezen.
Elke keer dat keuze-toets wordt ingedrukt verabdert de gekyudsbron.

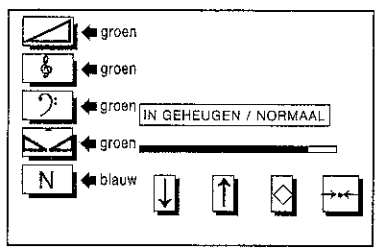
Ⓓ Het instellen van het geluid

De geluidskwaliteit (VOLUME, HOOG TONEN, LAAG TONEN, BALANS) kan in deze functie bijgasteld worden.

1. Druk op de geluideafstel-toets (S-◇).
2. Druk op de rode [↓] / groene [↑] toets om een parameter uit de lijst te kiezen.
3. Stel de geluidswaliteit naar wens af met de gele [−] / blauwe [+] toets.
4. Herhaal stap 2 en 3 voor het afstellen van andere parameters.



Door N te kiezen, is het mogelijk de huidige geluidsparameters in het geheugen op te slaan door op de gele toats [◇] te drukken, of deze parameter te herprogrammeren op de gememoriseerde niveaus door op de blauwe toets [→←] te drukken.
(Nu verschijnt de boodschap "IN GEHEUGEN" (STORED) of "NORMAAL" (NORMALIZED) op het scherm).



U kunt uw scherm schoonwissan door weer op de beeldinsteltoets (S- ◇) te drukken.

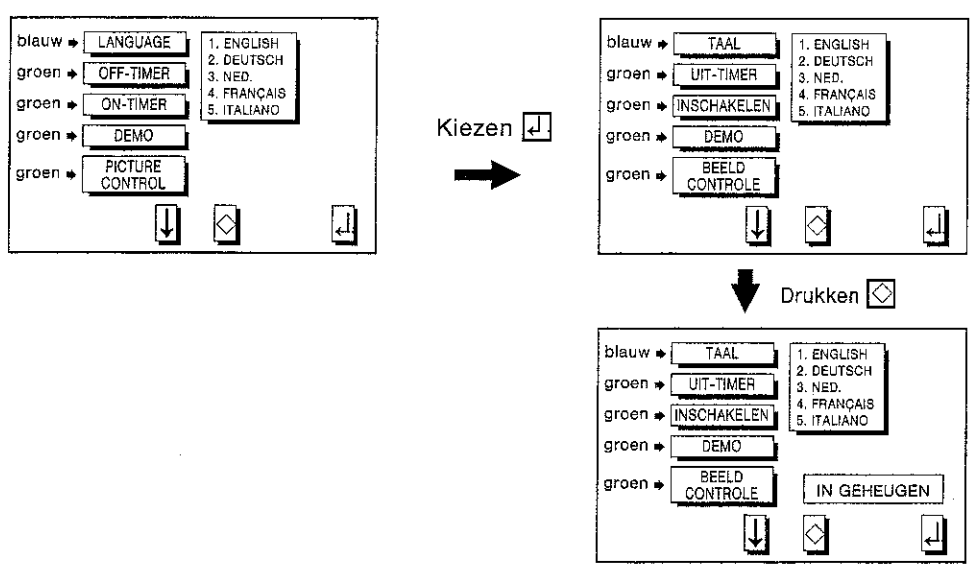
Functie-instelling

Hiermee kunt u een taal voor de beeld-menu's kiezen, de afzet- en aanzet-timer instellen en alle functies aanschouwen waarover uw TV beschikt.

Ⓐ Taal

Met deze functie kunt u een taal kiezen voor de beeldmenu's; maak een keuze uit Engels, Nederlans, Duits, Frans, Italiaans of Spaans.

1. Druk op de F- ◇ toets om in de enstel-functie te komen. (Kies de gewenste TAAL).
2. Druk op de blauwe [↵] toets on de gewenste taal te kiezen.
3. Druk op de groene toets [◇] om een en ander in het geheugen op te slaan.
   Op het beeld verschijnt nu "IN GEHEUGEN" (STORED).

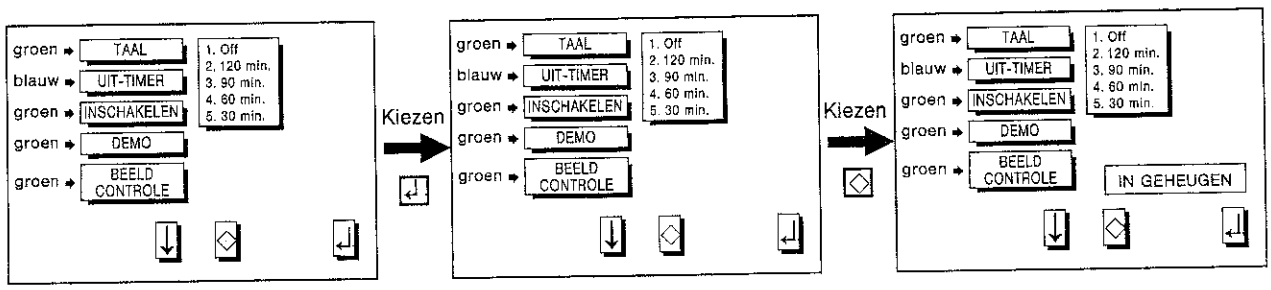


Ⓑ Afet-timer (Off-timer)

De afzet-timer zet de TV na een bepaalde tijd en de standby functie (30, 60, 90 en 120 minuten).

1. Druk op de F- ◇ toets om in de instel-functie te komen.
2. Druk op de rode toets [↓] om in de afet-timer-functie te komen.
3. Druk op de blauwe [↵] toets om gewenste tijd in te stellen. Off voor het uitschakelen van de afet-timer.
4. Druk op de groene toets [◇] om de tijd aan te vangen of de functie uit te schakelen.

   Op het beeld verschijnt nu "IN GEHEUGEN" (STORED).



Ⓒ Instel-timer (On-Timer)

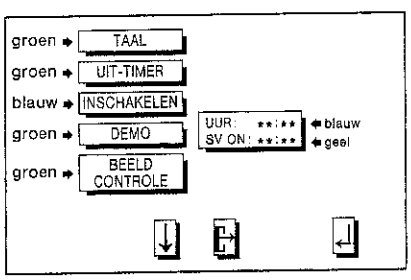
De instel-timer wordt gebruikt om gedurende 24 uur per dag het aanzetten van de TV te kunnen programmeren.

1. Druk op de F- ◇ toets om in de functie te komen.
2. Druk op de rode toets [↓] om in de aanzet-timer-functie te komen.
3. Druk op de blauwe [↵] toets voor afstelling van de REËLE TIJDKLOK (REAL TIMER) of de AANZET-TIMER (ON-TIMER).
4. Het instellen van de tijd:
   4.1. Om deze funktie door te voeren moet van te voren de werkelijke tijs worden ingesteld.
   4.2. Automatische instelling van de tijd.
   Wanneer de zender met Teletekst wordt ontvangen, kan de REAL-TIMER zich automatisch aanpassen aan de tijd van dit signaal. (Voor synchroniseren van Real-Timer, druk Text/Mix button " ☰ / ▤ ").

* Belangrijk: Indien het satelliet-signaal ontvangen is, of indien de tijd niet juiat is, kan deze handmatig afgesteld worden.

Manuele instelling van de tijd Voor de manuele instelling van de tijd worden de zenderschakeltoetsen gebruikt.

5. Na, Afstelling van de REËLE TIJDKLOK, kan de AANZET-TIMER ingesteld worden via de cijfer- toetsen 0 t/m 9.
6. De groene toets [⊡] gebruikt om de Instel-Timer (ON-TIMER) functie te annuleren.
7. Het is ook mogelijk de Afzet-timer (automatische afzetting) in te schakelen.
   Zie hiervoor paragraaf B vanaf punt 2.
   7.1. Ter bevestiging, dat de programmeering van de ON-TIMER korrekt is uitgevoerd, knippert de groene licht– indicatie STEREO; wanneer de T.V. in de functie ST-BY staat.



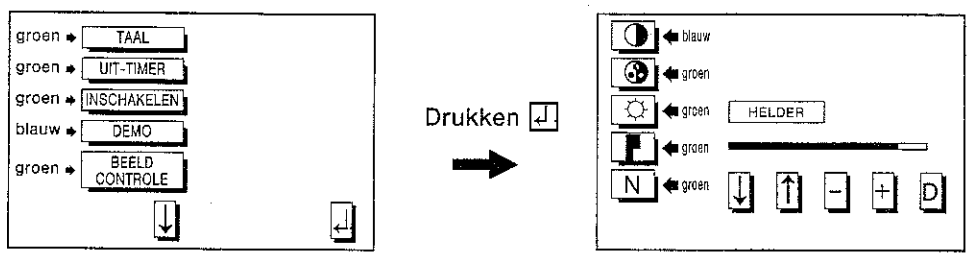
* Als voorzorgsmaatregel voor het geval, dat op het moment dat de T.V. inschakelt, en niemand thuis is, dan schakelt zich de T.V. na 120 minuten weer automatisch uit. Als we willen dat de T.V. doorlopend funktioneert, dan moet een willekeurige funktie-toets van de afstandsbediener ingedrukt worden.

OPMERKING: Bij stroomuitval, het uittrekken van de net-stekker of het uitschakelen van de TV worden alle gegevens van de ON-TIMER geannuleerd.

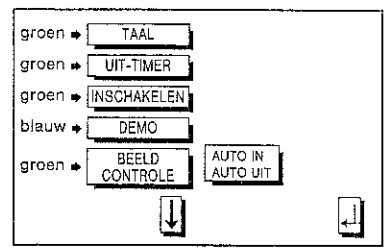
Ⓓ Demonstratie

De demonstratie-functie geeft een overicht van alle op dit TV-apparaat beschikbare functies.

1. Druk op de F- ◇ toets om in de functie te komen.
2. Druk op de rode toets [↓] om in de DEMO-functie te komen.
3. Druk op de blauwe toets [↵] om de demonstratie aan te vangen.
4. Alle menu's verschijnen met een D rechts onder op het scherm
5. Druk op een RC-toets om uit deze functie te treden.



Ⓔ O.P.C. (Optical Picture Control - Optische Beeldcontrole)

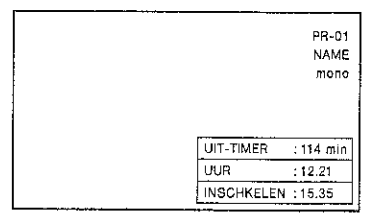


De O.P.C.-functie stemt het beeldcontrast automatisch af op de lichtomstandigheden in de kamer. Deze functie kan via de Afstandsbediening (zie onderstaande procedure) of de blauwe toets aan de voorzijde van het toestel geactiveerd of gedesactiveerd worden.
Is deze functie ingesteld, dan licht de OPC-indicator oranje op.

1. Druk op de F- ◇ toets om in de functie instelstand te komen.
2. Door een druk op de rode knop [↓] PICTURE CONTROL (BEELDINSTELLING) kiezen.
3. Door een druk op de cyam knop [↵] , AUTO ON (AUTO AAN) of AUTO OFF (AUTO UIT) kiezen.

Andere functies

Ⓐ Kanaaloproep-toets (▭).

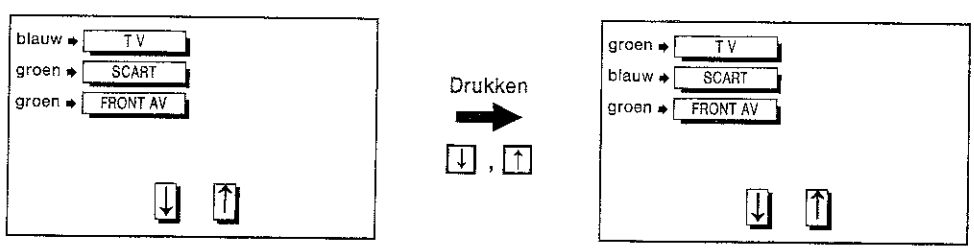


Druk op de toets om het voorliggende kanaalnummer en de geluids-stand op het scherm te doen verschijnen. De naam, de resterende tijd van de afzet-timer, de reële tijdklok en de aanzet-timer, indien ingesteld, verschijnen eveneens op het scherm. Druk opnieuw op de toets om een ander van het veeld te doen verdwijnen.
Indien het door u aanschouwbe programma geprogrammeerd is om overgslagen te worden middels de kanaaloverspring-functie, verschijnen het programmanummer en eventueel de naam in het rood op hep scherm. Staat het kanaal op fijnafstemming, dan verschijnen het kanaalnummer en de naam in het geel.

Ⓑ TV/VIDEO-keuzefunctie (TV/VIDEO)

De signaalbron kan gakoen worden vanuit elk der input terminale in dee functie.

1. Druk op de TV/VIDEO-functietoets om in de overschakel-functie te komen.
2. Druk op de rode [↓] / groene [↑] toets om de nieuwe signaalbron te kiezen.



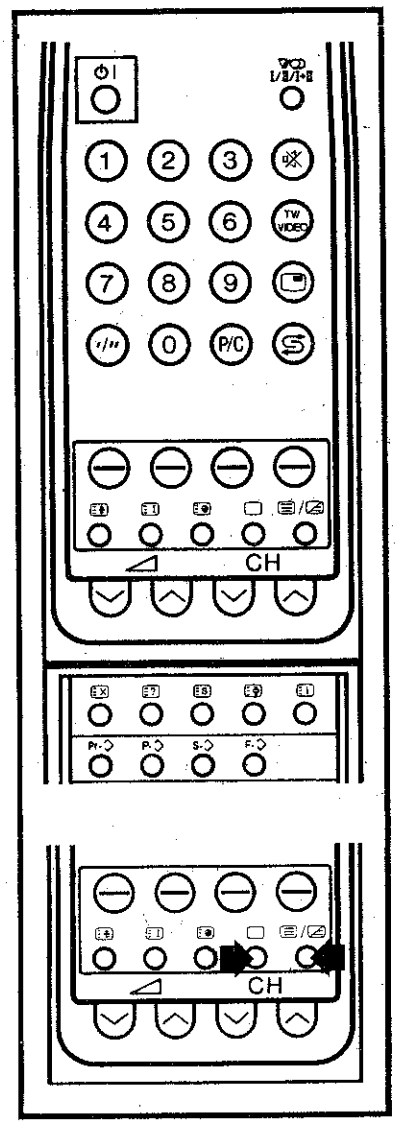
Tijdtoets (⏲)

Als u deze toets indrukt dan verschijnt de juiste tijd op het beeldscherm.
Dit kan alleen als het station waarop u bent afgestemd een teletekstsignaal uitzendt.

TELETEKST

Ⓐ Wat ist teletekst?

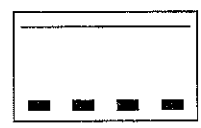
Teletekst is een informatieservice, georganiseerd als een tijdschrift, welke wordt verleend door T.V.-stations ter aanvulling van gewone T.V.-uitzendingen. Uw T.V. ontvangt speciale Teletekst-signalen, uitgezonden door een T.V.-station, verwerkt de informatie en vertoont deze grafisch op hep beeldscherm. Nieuws, het weer, sportinformatie, beursberichten, T.V.-programma's en ondertiteling voor gehoorgestoorden, dit is een greep uit de vele berichtgevingen via Teletekst.
Teletekst is georganiseerd als een tijdschrift: door middel van pagina's en subpagina's. een sub-pagina is een serie pagina's.
Teletekst kan worden opgeroepen met de afstandsbediening. Zie verder de juiste omschrijvingen van de toetsen voor Teleteksfunkties.



Ⓑ Kenmerken van de teletekst

Het systeem waarmee de teletekst uitgezonden wordt hangt af van het TV-programma. Uw SHARP TV is ingesteld op twee teletekst-systemen, de TOP en de FLOF, die automatisch door uw tv-toestel geïdentificeerd worden.
U herkent de systemen gemakkelijk aan het formaat waarin zij op het scherm verschijnen.

TOP


LIST

Ⓒ In- en uitschakeling van de teletekst

Kies het T.V.-station dat het teletekstprogramma, dat u zou willen zien, uitzendt. Druk daarna de TEXT/MIX-toets (▤ / ▨) in. (Om over te schakelen op de gewone T.V.-uitzending dient u de beeldtoets (▢) in te drukken).

Ⓓ Werking ....

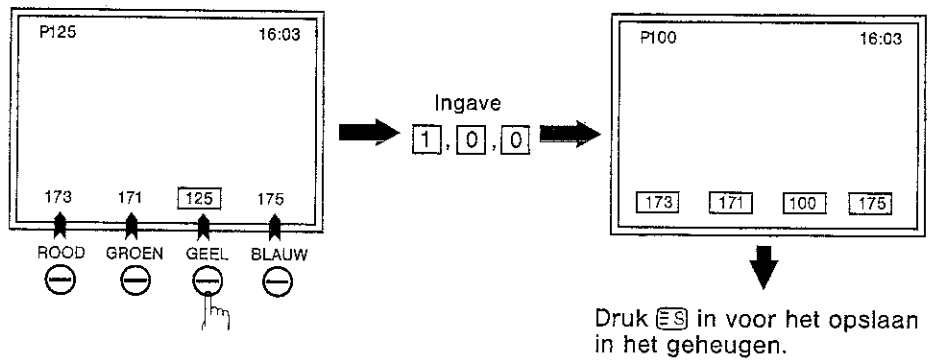
LIST:

a) Hoe werkt het paginageheugen?

Uw T.V.-toestel heeft een geheugen voor 64 paginanummers om snel de gewenste informatie op te kunnen zoeken.
In programmaposities 1 t/m 10 kunnen in iedere positie 4 paginanummers worden opgeslagen; een totaal van 40 pagina's.
In programmaposities 11 t/m 40 kunnen slechts een programma met 4 paginanummers worden opgeslagen. Als u probeert meer dan 4 paginanummers in een programmapositie tussen 11 en 40 op te slaan, dan zullen de vooraf opgeslagen paginanummers worden gewist.

Kies het programmakanaalnummer waarin u de teletekstpaginanummers wilt opslaan.

1. Druk de TEXT/MIX-toets in.
2. Druk een gekleurde toest, (▤ / ▨) overeenkomstig met de gekleurde kadertjes op het beeldscherm, in.
3. Breng met behulp van de 0~9 cijfertoetsen of de kanaalkeuzetoetsen het paginanummer in (3 cijfers).
4. Herhaal handelingen 2 en 3 tot de nummers van de gewenste pagina's zijn ingebracht.
5. Zet, indien gewenst, de paginanummers in het geheugen door de opslagtoets (ES) in te drukken. De gekleurde kadertjes veranderen in wit.
6. Druk de beeldtoets in als u uit het teletekst wilt.



Opmerking: Indien een in de kadertjes afgebeeld pagina nummer niet wordt uitgezonden, knippert het nummer.

b) Snelle paginakeuze
Kies het gewenste programmakanaal.
Druk de TEXT/MIX toets in.
Als u een paginanummer dat in de gekleurde kadertjes staat geprojecteerd wilt oproepen hoeft u alleen maar de corresponderende gekleurde toets in te drukken.

c) 0~9 cijfertoetsen
Hiermee kunt u gewenste paginanummers intoetsen (kies b.v. 100: druk 1, 0, 0 in).

Paginakeuzetoetsen (∨ CH ∧)
U kun met deze toetsen achtereen door de pagina's bladeren. (Met de kanaalkeuzetoetsen op TV).

TOP:

d) 1. Kies de gewenste afdeling middels de gekleurde toetsen.
2. Hierna verschijnt er een bladzijde op het scherm met een nieuwe keuzelijst.
3. Via de rode toets kunt u de vorige bladzijde laten verschijnen, en via de blauwe knop verschijnt de volgende bladzijde op het scherm.
Deze twee toetsen worden op het scherm aangeluid met de tekens – en +.

N.B.
Gaat men in de stand teletekst binnen eenzelfde programma over op het TOP-systeem, dan dient men ongeveer 1 minuut te wachten tot de TV de informatie heeft ontvangen.

Andere mogelijkheden eender voor beide systemem

Ⓐ TEXT/MIX-TOETS ▤ / ▨

Tijdens het bekijken van een T.V.-programma: Met deze toets schakelt u over op teletekst.
De T.V. staat op teletekst: Na het indrukken van deze toets wordt een teletekstpagina over een T.V.-beeld geprojecteerd. Druk de toets nogmaals in om terug te keren naar het normale teleteksbeeld.

Ⓑ Boven/onder/volledig-toets ▤

Hiermee kunt u de bovenste of de onderste helft van een teletekst-pagina vergroot op het beeldscherm weergeven.

Ⓒ Vasthoudtoets (Hold) ▤

Met behulp van deze toets kan een teletekspagina worden vastgehouden. Druk hem nogmaals in om dit op te heffen.

Ⓓ Oproeptoets voor antwoorden (reveal) ▤

U kunt met deze toets b.v. antwoorden op kwisvragen, gesteld in een teletekspagina, oproepen.

Ⓔ Tijdtoets (time) ▤

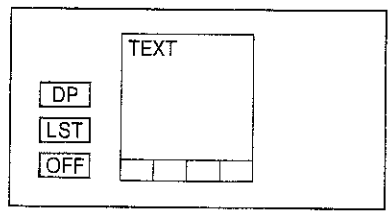
Door deze toets in te drukken kunt u de juiste tijd oproepen. Deze verschijnt rechts bovenin het beeldscherm.

Ⓕ Opheftoets (Cancel) EX

Hiermee schakelt u over van teletekst naar gewone T.V.-beelden. Er wordt hierbij niet van T.V.-kanaal veranderd. Er verschijnt een paginanummer op het beeldscherm tot het nieuwe beeld wordt ontvangen. Na de overschakeling van beeld zal het teletekspagina-nummer of subpaginanummer linksboven in het beeld te zien zijn.

Ⓖ RESET-TOETS Ei

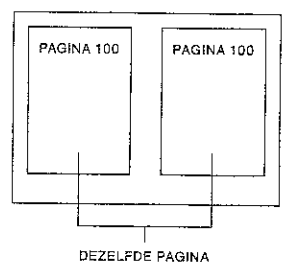
- Door een maal op deze toets, in welk systeem ook (TOP, FLOP, of LIST), te drukken, verschijnt het teletekst hulpmenu:



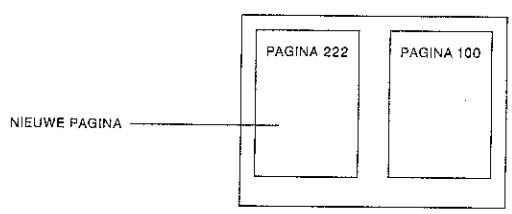
U kunt items uit dit menu kiezen d.m.v. toets Ei en ES .

- Telkens wanneer u op Ei (reset-toets) drukt, licht er een nieuw item op, en dit item kan uitgevoerd worden door op ES , te drukken (opslag/keue-toets). Bevindt u zich in het 3e symbool en u drukt op Ei , dan gaat u terug naar het eerste item.
- U kunt de volgende items uitvoeren: (door op ES te drukken op het oplichtende item).

1. DP DUBBELE PAGINA-FUNCTIE: Deze functie toont de gekozen pagina 2 maal op het scherm.
   In dit geval worden de menu-opties uitgewist.
   In de dubbele pagina-stand is het mogelijk andere pagina's te kiezen (middels nummers, kleurtoetsen of kanaal omhoog/omlaagtoetsen).



De nieuwe pagina verschijnt dan aan de linkerkant:



Het is zeer handig om de inhouds-pagina aan de rechterkant te hebben, want daarop staan gewoonlijk de paginanummers m.b.t. de zaak die wij thans in beeld hebben.

Door opnieuw op ES te drukken, treden wij uit de DUBBELE PAGINA-stand, terwijl de laatst gekozen pagina op het scherm blijft staan.

2. LST FORCED LIST-FUNCTIE: Via de keuze van dit item dwingt u de teletekst in de LIST-functie. Dit betekent dat aanduiding 24 (onder op de TKST) geen overbreng-informatie zan hebben doch slechts de pagina's die eerder door de gebruiker in her geheugen werden opgeslagen.
   Door opnieuw op ES te drukken, treden wij uit de LIST-stand en wordt het systeem opnieuw geïdentificeerdm (TOP of LIST).

3. MENU UIT-FUNCTIE: Door op ES te drukken wordt het menu uitgeewist en dient men op Ei te drukken om het opnieuw te kunnen gebruiken.

Ⓗ Indextoets

1.- Voor systeem LIST

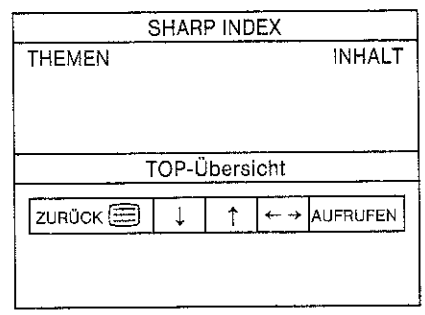
Deze toets indrukken om vanaf de op het scherm getoonde pagina naar het overzicht terug te keren (pag. 100). Door op te drukken terwijl het TXT/menu afwezig is, worden de vier pagina's die aan de onderkant van het scherm verschijnen in het gehuegen opgeslagen.

2.- Voor systeem TOP

Uw SHARP TV is voor snel en eenvoudig opzoeken voorzien van een «SHARP INDEX», die verschijnt met een druk op toets .
Vanuit deze «SHARP INDEX» kunt u de gewenste informatie oproepen door eenvoudig de 4 kleuren te gebruiken.

Betekenis van de verschillende functies:

- ↑ Cursor omhoog voor het kiezen van een blok of een groep.
- ↓ Cursor omlaag.
- ← → Eenmaal drukken om van het blok naar de groep te gaan. Nogmaals drukken om van de groep naar het blok te gaan.
- Hier drukken om uit "SHARP-INDEX" te treden zonder een pagina te kiezen.
  Druk op de blauwe toets om het gekozen blok of groep op te roepen.



AUFRUFEN Druk na het kiezen van de gewenste informatie op deze toets om een en ander op het scherm te laten verschijnen.

Bediening van de videorecorder

Met de bij deze T.V. geleverde afstandbediening kan ook de video-recorder worden bediend.

Kanaalkeuzetoetsen (∨ / ∧)
Deze toetsen dienen om van kanaal te veranderen en om de tijdklok in te stellen.

Afspeeltoets ►
Druk deze toets in als u wilt afspelen.

Opneemtoets ●
Druk deze toets in als u wilt opnemen. Als de videocassette tegen opnemen is beschermd dan wordt deze uitgeworpen.

Toetsen voor het snel vooruitspoelen/snel vooruitspoelen met beeld (►►), terugspoelen/terugspoelen met beeld (◄◄).
De funktie voor beide toetsen is:
Als tijdens het afspelen van een videoband deze toetsen worden ingedrukt dan zal de band met hoge snelheid vooruit of achteruit worden gespoeld.

Stoptoets ■
Met deze toets kunt u het opnemen of afspelen stopzetten.

Aan/uittoets videorecorder (⏻)
Schakel hiermee uw toetsel aan en uit.

De toetsen Versneld vooruitspoelen/Beeldzoekfunktie vooruiy (►►) en terugspoelen/Beeldzoekfuntie achteruit
Beide toetsen hebben de volgende funkties!
(Versneld vooruitspoelen en terugspoelen).

① Voor her versneld doorspoelen van de band drukt u op de STOP toets en vervolgens op de toets ►► of ◄◄ voor het versneld vooruitspoelen of terugspoelen van de band.
[Bij deze funkties kunt u het beeld niet bekijken].

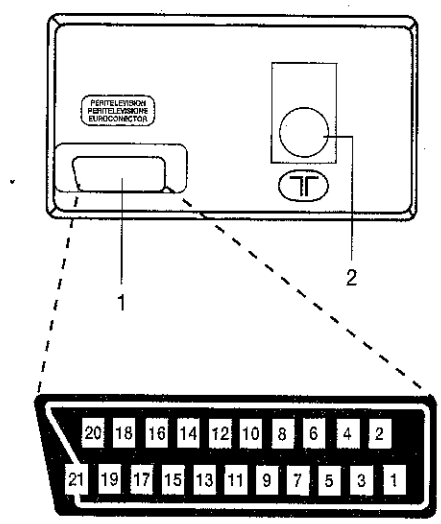
② Druk op de STOP toets om het vooruitspoelen of terugspoelen te beëindigen.
(Beeldzoekfunktie).

① Tijdens het afspelen, drukt op de toets ►► om voorwaarts beelden te zoeken, of op de toets ◄◄ voor het terugzoeken van beelden.

② Druk op de PLAY toets om het afspelen te hervatten.

Voor verdere bedieningsgegevens verwijzen wij naar de gebruiksaan-wijzing van uw videorecorder.

Audio/Video In-en uitgangen en 21-polige Euro-SCART



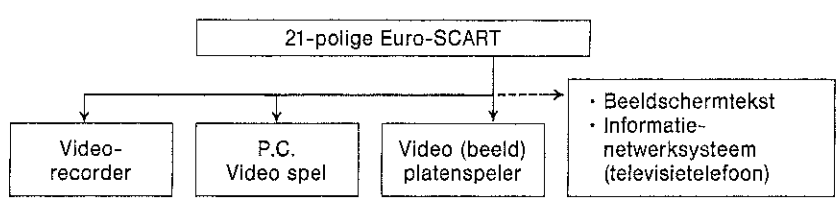
1. 21-Polige Euro-SCART
2. Antenne-aansluiting

Er kunnen diverse audio- en video-apparaten op de 21-polige Euro-SCART worden aangesloten. U kunt zich bijvoorbeeld uitstekend vermaken met magnifieke beelden van een videorecorder en de dynamische stereogeluiden van een Hifistereo installatie. Kortom, dit is nu een voorbeeld van een geintegreerd audio/videosysteem.

21-polige Euro-SCART

1. Audio-uitgang rechts
2. Audio-ingang rechts
3. Audio-uitgang links
4. Alg aarde voor audio
5. Aarde voor blauw
6. Audio-ingang links
7. Blauwe ingang
8. Audio-video regeling
9. Aarde voor groen
10. Niet in gebruik
11. Groene ingang
12. Niet in gebruik
13. Aarde voor rood
14. Niet in gebruik
15. Rode ingang
16. Rood/groen/blauw-regeling
17. Aarde voor video
18. Aarde voor R.G.B.-regeling
19. Video-uitgang
20. Video-ingang
21. Steker-afscherming

Speciale aansluitingen via 21-polige Euro-SCART



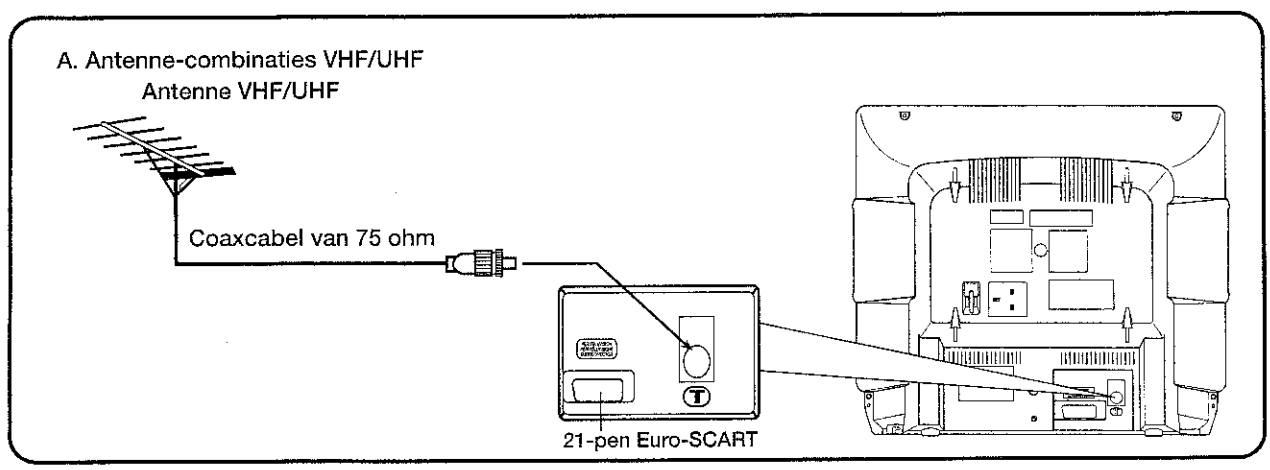
Antenne aansluitingen

Antennes

- Voor een goede ontvangst zijn de kwaliteitseisen voor de antenne in geval van een kleurentelevisie belangrijker dan bij een zwart/wit toestel. Vandaar dat het gebruik van een goede kwaliteit buitenantenne sterk aangeraden wordt.

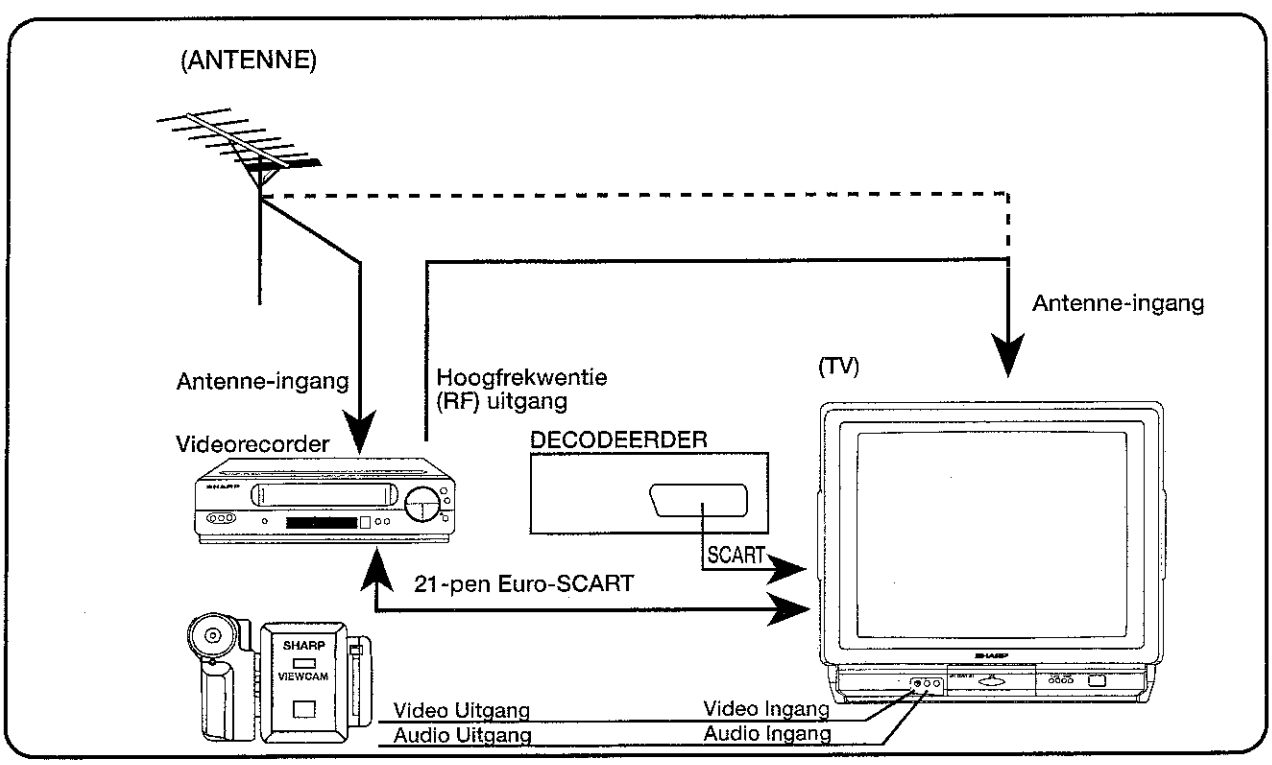
AANSLUITING VAN DE BUITENANTENNE

- Maak aan de achterkant van het toestel de kabel van de binnenantenne los van de antenne-aansluitbus (coaxkabelaaansluiting).
- Sluit aan de achterkant van het toestel de kabel van de buiten-antenne aan de AANSLUITBUS VAN DE COAXKABEL aan.



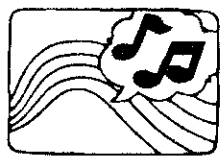
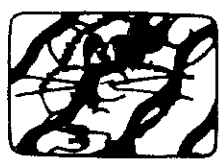
VCR aansluitingen

Typische aansluiting (VCR en TV) via de 21-pen Euro-SCART.
Zie de gebruiksaanwijzing van de videorecorder voor nadere bijzonderheden.



Voordat u de hulp van een technicus inroept

De volgende problemen behoeven niet het gevolg te zijn van een defekt aan uw T.V. Verricht daarom eerst de volgende controles voordat u Uw T.V. ter reparatie aanbiedt.
Mocht het probleem niet met behulp van de onderstaande oplossingen worden verholpen dan raden wij u aan om de T.V. los te koppelen van het lichtnet en professionele hulp in te schakelen.

Probleem		Kontrole
Geen geluid. Geen beeld.		• Kontroleer of de steker goed in de wandkontaktdoos is gestoken.
Geen beeld.		• Kontroleer of de helderheid niet geheel is weggedraaid.
Slecht beeld met veel storingen.		• Kontroleer of de antennekabel niet los is, of losse kontakten heeft.
Dubbel beeld.		• Dit kan het gevolg zijn van weerkaatsing van het T.V.- signaal van bergen, hoge gebouwen of hoge bomen in de omgeving. Probeer de richting of de hoogte van de antenne te wijzigen.
Gespikkeld beeld.		• Dit kan worden veroorzaakt door auto's, trams of neonlampen. Plaats uw antenne zover mogelijk van wegen of neolampen verwijderd.
Gestreept beeld.		• Strepen in het beeld kunnen worden veroorzaakt door andere stations of andere in de naaste omgeving geplaatste T.V.-toestellen. Dit kan in sommige gevallen worden verholpen door de richting of de hoogte van de antenne te wijzigen.

Indien de T.V. op geen enkele van de afstands-bedienings funkties reageert, de T.V. met de aan/ uitschakelar uitschakelen, en na enkele sekonden weer inschakelen. Daar het om een digitaal circuit gaat, is het mogelijk, kat de microprocessor van de T.V. geblokkerd was door een statische lading.

Nog een raadgeving

Zorg ervoor dat na het installeren van uw toestel de ventilatieopeningen aan de oner-en achterzijde niet worden geblokkeerd.
Zet het toestel niet op een kussen, op een schuimrubber- of een schuimplstic mat, of enig ander soortgelijk materiaal dat de ventilatieopeningen kan blokkeren. Ook de bovenzijde mag niet worden bedekt. Plaats het toestel niet tegen een verwamingsradiator of een andere verwarming.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

SHARP ELECTRONICA ESPAÑA, S.A.

Polígono Industrial Can Sant Joan
Sant Cugat del Vallés (Barcelona), Spain

PRINTED IN SPAIN
GEDRUCKT IN SPANIEN
IMPRIMÉ EN ESPAGNE
GEDRUKT IN SPANJE
STAMPATO IN SPAGNA

TINS-6270BMN0
7/95